

# Jøtul F 3

Jøtul F 3  
Manual version P18

- Инструкции по установке и эксплуатации



# Содержание

- 1.0 Нормативная база
- 2.0 Технические данные
- 3.0 Установка
- 4.0 Текущий ремонт
- 5.0 Дополнительное оборудование
- 6.0 Меры обеспечения безопасности
- 7.0 Выбор топлива
- 8.0 Эксплуатация
- 9.0 Обслуживание
- 10.0 Причины неисправностей в эксплуатации
- 11.0 Гарантия

## 1.0. Нормативная база

Устанавливайте печь в соответствии с нормами правилами, действующими в конкретных странах. При ее монтаже соблюдайте все местные законы и предписания, включая национальные и европейские стандарты.

В комплект поставки изделия включены руководства по установке и использованию. Эксплуатировать печь разрешается только после ее проверки уполномоченным инспектором.

К печи прикреплена паспортная табличка, изготовленная из огнеупорного материала. На ней указаны идентификационные данные изделия и сведения о документации к нему.

## 2.0. Технические данные

Материал:	чугун
Покрытие:	черная краска и эмаль
Топливо:	дерево
Максимальная длина полена:	40 см
Выход дымохода:	вверх, сзади и с обеих сторон (только для задней панели цвета слоновой кости)
Размер дымохода:	диаметр 150 мм, поперечное сечение 177 см <sup>2</sup>
Вес:	124 кг
Варианты поставки:	исполнения с искрозащитным экраном, эмалированной напольной плитой черного-синего цвета, цвета слоновой кости или морской волны, а также с декоративным кольцом
Размеры, расстояния:	<b>см. рис. 1</b>

### Технические данные в соответствии со стандартом EN 13240:

Номинальная теплоотдача:	6,0 кВт
Массовый расход дымового газа:	5,3 г/с
Рекомендуемая тяга дымовой трубы:	11 Па
КПД:	78 % при 6,8 кВт
Выбросы CO (13 % O <sub>2</sub> ):	0,05 %
Температура дымового газа:	328 оС
Режим эксплуатации:	периодический

В данном случае режим периодического горения соответствует нормальной эксплуатации печи. Это означает, что при ее использовании топливо можно добавлять только после того, как предыдущая закладка дров прогорит до углей.

Product: <b>Jøtul</b> Room heater fired by solid fuel			
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: .....			
Emission of CO in combustion products: .....			
Flue gas temperature: .....			
Nominal heat output: .....			
Efficiency: .....			
Operation range: .....			
Fuel type: .....			
Operational type: .....			
The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certificate/Standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	nr.	SP	SP Sveriges Provnings- och Försöksinstitut AS
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no. Y-xxxx, Year: 200x			
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway		212546	

На всех наших продуктах есть лейбл, на котором указан их серийный номер и год выпуска. Запишите этот номер в соответствующий пункт инструкции по установке.

Всегда сообщайте этот номер при контакте с Вашим дилером или с фирмой Jøtul.

Серийный номер

## Расход древесины

Номинальная теплоотдача изделий серии Jøtul F 3 составляет **6,0 кВт**. Расход древесины при номинальной теплоотдаче — приблизительно **2,0 кг/ч**. Надлежащий расход топлива в большой степени зависит от применения подходящих поленьев. Соответствующие размеры указаны ниже.

### Розжиг:

Длина: 20—30 см

Диаметр: 2—5 см

Количество для розжига: 6—8 штук

### Дрова

Длина: 30 см

Диаметр: ок. 8 см

Интервал добавления: приблизительно 60 минут

Закладка: 2 кг

Количество в закладке: 2 штуки

**Номинальная теплоотдача достигается при полном открытии вентиляционного отверстия.**

## 3.0. Установка

### 3.1. Пол

#### Фундамент

Размеры фундамента должны соответствовать размерам печи. Информацию о весе см. в разделе **2.0 «Технические данные»**. Рекомендуется удалить половое покрытие, не прикрепленное к фундаменту (плавающие полы), в месте установки изделия.

#### Требования к защите деревянных полов

Печь Jøtul F 3 снабжена тепловым щитом (в нижней части), который защищает пол от нагревания. Изделие следует устанавливать непосредственно на деревянном полу, накрытом металлической плитой или другим невоспламеняющимся материалом. Рекомендуемая минимальная толщина защитного покрытия — 0,9 мм. **Из-под изделия необходимо убрать все виды легковоспламеняющегося полового покрытия, например линолеум, ковры и т. д.**

#### Требования к защите легковоспламеняющихся половых покрытий перед печью

Передняя панель печи должна соответствовать требованиям национальных законов и нормативных актов.

Чтобы получить сведения о технических требованиях и ограничениях, свяжитесь с местными компетентными строительными органами.

### 3.2. Стены

#### Расстояние до стен из легковоспламеняющихся материалов (см. рис. 1)

Печь с неизолированной дымоходной трубой разрешается эксплуатировать только при соблюдении расстояний до стен из горючих материалов, указанных на рис. 1.

#### Расстояние до стен из легковоспламеняющихся материалов, защищенных изоляцией

**Требования к противопожарной перегородке**  
Противопожарная перегородка должна быть изготовлена из кирпича, бетонных блоков или легкого бетона толщиной не менее 100 мм. Можно использовать другие материалы и конструкции с аналогичными характеристиками.

### 3.3. Потолок

Минимальное расстояние между потолком из горючего материала и печью должно составлять **1 200 мм**.

### 3.4. Дымоходы и дымоходные трубы

- Дымоход можно подсоединять к печи и дымоходной трубе, одобренной для использования с печными приборами на твердом топливе, если температура дымовых газов соответствует спецификациям, приведенным в разделе 2.0 «Технические данные».
- Поперечное сечение дымохода не должно быть меньше поперечного сечения дымоходной трубы. Чтобы рассчитать поперечное сечение дымохода, используйте сведения, приведенные в разделе 2.0 «Технические данные».
- Если поперечное сечение дымохода достаточно велико, к нему можно подсоединить несколько печных приборов, работающих на твердом топливе.
- Подсоединять печь к дымоходу необходимо в соответствии с инструкциями, предоставленными его производителем.
- Прежде чем проделывать отверстие в дымоходе, необходимо предварительно установить печь, чтобы отметить ее положение и позицию отверстия. Соответствующие минимальные размеры указаны на рис. 1.
- Необходимо убедиться в том, что дымоходная труба по всей протяженности наклонена к дымоходу.
- Дымоходную трубу следует очищать через специальное отверстие на ее изгибе.

Помните о том, что соединения должны обладать определенной степенью гибкости, чтобы предотвратить смещение при монтаже, которое может привести к образованию трещин. **Внимание! Правильность соединения и его герметичность чрезвычайно важны для надлежащей работы изделия.**

**Сведения о тяге в дымоходе см. в разделе 2.0 «Технические данные». Если тяга слишком сильная, можно установить задвижку для ее регулировки.**

### 3.5. Сборка перед установкой

**Внимание! Перед установкой проверьте печь на наличие повреждений. Изделие имеет большой вес. Не устанавливайте его в одиночку.**

После распаковки печи извлеките детали, находящиеся внутри нее (рис. 2): лоток для золы, дверную ручку и пластиковый пакет с винтами для сборки изделия.

1. Снимите дверцу. Не ослабляйте шайбу под стержнем нижней петли.
2. Снимите верхнюю панель печи. Она присоединена к боковым панелям с помощью двух винтов с буртиком, что облегчает перемещение печи (рис. 3).
3. Установите лоток для золы, навесив его на крюк непосредственно под дверцей (рис. 2, элемент С).
4. Прикрепите ручку к передней дверце (рис. 2, элемент D).

### Выбор положения выхода дымохода

Печь Jøtul F 3 в стандартном исполнении оснащена задним тепловым щитом и имеет литые заглушки на задней и боковых панелях, которые необходимо удалить для установки дымоходной трубы.

**Осторожно! Прежде чем выбивать заглушку, снимите дверь, чтобы не разбить стекло.**

### Установка дымоходной трубы с задней стороны

1. Если дымоходная труба устанавливается сзади, снимите крышку теплового щита (рис. 4, элемент А) с помощью кусачек.
2. Обработайте острые края напильником.
3. Затем с помощью тяжелой киянки с силой ударьте по центру заглушки.

### Установка дымоходной трубы сбоку

- Заглушку можно выбить изнутри (рис. 5).

### Установка дымоходной трубы сверху

1. При сборке верхней части необходимо открутить винты на верхней панели. Удалите винт, который крепит распорку (см. рис. 6).
2. Поместите прокладку (рис. 7, элемент А) на нижнюю сторону выхода для дыма (рис. 7, элемент В).
3. Закрепите выход для дыма с помощью поставляемых в комплекте винтов и распорки (рис. 7, элемент С).

**Внимание! Некоторые эмалированные модели печи подготовлены к установке выхода дымохода с задней стороны. Убедитесь в том, что все неиспользуемые выходы надлежащим образом закрыты заглушками.**

### Сборка дымоходной трубы

1. При установке выхода дымохода сверху используйте колено дымоходной трубы с отверстием для очистки.
2. Удалите круглую заглушку в верхней части печи, выкрутив винт, крепящий распорку (см. рис. 6). Снимите крышку выхода дымохода.
3. Закрепите дымоходную трубу с помощью гаек, болтов, шайб и проставок (проставки устанавливаются в отверстия в печи и дымоходной трубе).
4. Изолируйте зазор вокруг дымоходной трубы с помощью огнеупорного цемента.

### 3.6. Управление функциями

После того как изделие будет установлено, проверьте элементы управления. Они должны легко двигаться и работать надлежащим образом.

Изделия серии Jøtul F 3 оснащены указанными ниже элементами управления.

Заслонка отверстия подачи воздуха для горения

**Рис. 2, элемент А**

Заслонка вентиляционного отверстия

**Рис. 2, элемент В**

Дверца для удаления золы/зольник

**Рис. 2, элемент С**

### 3.7. Выемка золы

Изделия серии Jøtul F 3 оснащены наружным зольником, который упрощает удаление золы.

1. Через колосник в плите основания поместите золу в зольник. При необходимости взяться за рукоятку зольника используйте перчатки.
2. Убедитесь в том, что в зольнике достаточно свободного места для того, чтобы в нем могла поместиться зола, проходящая сквозь колосник.
3. Убедитесь в том, что во время эксплуатации печи дверца зольника надежно заперта.

Более подробные сведения об обращении с золой см. в разделе **6.1 «Меры пожарной безопасности»** руководства по использованию и техническому обслуживанию.

## 4.0. Текущий ремонт

**Внимание!** Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия без соответствующего разрешения. Используйте только оригинальные запасные части.

### 4.1. Замена внутренней футеровки печи

1. Снимите дверцу, чтобы не повредить стекло или эмаль.
2. Отсоедините верхнюю панель печи Jøtul F 3. Она прикреплена к боковым панелям с помощью двух винтов с буртиком с каждой стороны (см. рис. 3).
3. Выкрутите винты с помощью поставляемого в комплекте шестигранного торцевого ключа.

**Если дымоход присоединен сбоку или сзади, выполните описанные ниже действия.**

1. Снимите тепловой щит (рис. 4, элемент В). Слегка закрутите крепежный винт отверткой, чтобы он не выпал.
2. Открутите гайки под воздушной камерой у заднего края (у задней стенки, по одной с каждой стороны) (рис. 8).
3. Воздушная камера крепится с передней стороны печи к боковым внутренним стенкам с помощью винтов (рис. 9). Их необходимо ослабить, после чего воздушную камеру можно извлечь сверху.

**Если дымоход присоединен сверху, выполните описанные ниже действия.**

1. Поднимите литой профиль (ограничитель дров).
2. Одной рукой поднимите и извлеките воздушную камеру через дверной проем, а другой отсоедините и вытяните одну из боковых внутренних стенок.
3. После этого опустите воздушную камеру по диагонали и, повернув ее, извлеките через дверной проем.

### Сборка внутренней футеровки

Выполните описанные выше действия в обратном порядке.

### 4.2. Замена внутренних стенок/внутреннего днища

Выполните действия, описанные в разделе 4.1 «Замена воздушной камеры».

Чтобы демонтировать и заменить неисправные детали, ослабьте все соединения. Сначала удалите боковые внутренние стенки, а затем — заднюю внутреннюю. После этого демонтируйте внутреннее днище. Если детали заклинивает, освободите их с помощью большой отвертки или подобного инструмента. При сборке выполните описанные выше действия в обратном порядке.

#### **Внимание! Важная информация**

Перед сборкой убедитесь в том, что изоляция за внутренними стенками и прокладки не повреждены. Может потребоваться заменить винты и гайки.

## 6.0 Меры обеспечения безопасности

Перед началом эксплуатации камина убедитесь, что он установлен в соответствии с законами и нормативными актами.

Любые изменения продукта или всей конструкции дистрибьютором, специалистом по монтажу или покупателем могут привести к неудовлетворительной работе продукта и его защитных характеристик. То же самое относится к установке аксессуаров и дополнительного оборудования сторонних производителей. То же может произойти в случае разборки или удаления деталей, которые имеют ключевое значение для правильной и безопасной работы продукта.

Во всех этих случаях производитель не несет ответственности за продукт, и гарантия аннулируется.

### 6.1 Меры пожарной безопасности

**Эксплуатация камина может представлять некоторую опасность. Поэтому, пожалуйста, соблюдайте правила, перечисленные далее.**

- Убедитесь, что мебель и другие горючие материалы расположены на допустимом расстоянии от камина.
- Пусть огонь затухает сам. Никогда не гасите его водой.
- Камин нагревается во время эксплуатации и может послужить причиной ожогов, если к нему прикоснуться.
- Выполняйте выемку золы только из холодного камина. В золе могут быть горячие угли, поэтому ее нужно хранить в несгораемом контейнере.
- Зола нужно утилизировать на улице или в месте, где это не представляет пожарной опасности.

### 6.2 Подача воздуха

**Внимание!** Пожалуйста, убедитесь, что в помещении, где будет установлен камин, обеспечен доступ достаточного количества наружного воздуха.

Недостаток наружного воздуха может послужить причиной проникновения дымовых газов в помещение. Это очень опасно! Признаками наличия дымовых газов являются запах дыма, вялость, тошнота и плохое самочувствие.

**Запрещается закрывать вентиляционные отверстия в помещении, где установлен камин.**

**Избегайте использования механических вентиляторов в помещении, где установлен камин. Это может привести к образованию отрицательного давления и затягиванию ядовитых газов.**

*Некоторые продукты спроектированы для подачи наружного воздуха непосредственно в камеру сгорания. Это гарантирует подачу достаточного количества воздуха для горения в камин, когда его дверца закрыта, независимо от установленной в доме системы вентиляции. (См. инструкцию по установке для каждого продукта.)*

## 7.0 Выбор топлива

Всегда используйте древесину, подходящую для Вашего камина. (Тип топлива указан в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке, которая прилагается к каждому продукту.) Это обеспечит оптимальный результат; любое другое топливо может повредить продукт.

### 7.1 Определение качественного топлива от Jøtul

**Под качественным топливом подразумеваются дрова, например, из березы, бука и дуба.**

**Качественные дрова должны быть высушены так, чтобы содержание влаги в них не превышало 20%.**

Чтобы этого достичь, дерево должно быть срублено в конце зимы или весной. Дрова нужно распилить и сложить в поленницы так, чтобы обеспечить вокруг них циркуляцию воздуха. Поленницы необходимо накрыть, чтобы предотвратить впитывание дождевой воды в дрова. Осенью дрова нужно занести в крытое помещение для использования в течение зимы.

Количество тепла, получаемого от 1 кг качественного топлива, колеблется незначительно. Однако удельный вес разных сортов дерева сильно отличается. Например, некоторый объем еловой древесины обеспечит меньше энергии (кВтч), чем тот же объем дубовой, удельный вес которой больше.

Количество энергии, производимой сгоранием 1 кг качественной древесины, составляет 3,8 кВтч. При сгорании 1 кг абсолютно сухой древесины (0% влажности) образуется около 5 кВтч, а при сгорании 1 кг древесины, влажность которой составляет 60%, только 1,5 кВтч.

**Использование влажной древесины в качестве топлива может иметь последствия, перечисленные далее.**

- Отложение сажи/смолы на стекле, в камине и в дымоходе.
- Камин производит меньше тепла.
- Возрастает риск возгорания в дымоходе в результате накопления сажи в камине, дымоходной трубе и дымоходе.
- Огонь трудно разжечь и поддерживать.

**Никогда не используйте следующие материалы для растопки камина:**

- бытовые отходы, пластиковые пакеты и т.д.;
- окрашенную или пропитанную древесину (очень токсично);
- ДСП или ламинированную древесину;
- сплавную древесину.

*Это может повредить продукт и загрязнить атмосферу.*

**Внимание! Никогда не используйте горючие жидкости, такие как бензин, керосин, растворитель или что-либо подобное, чтобы разжечь огонь. Это может нанести вред Вам и продукту.**

## 7.2 Определение качественного угля от Jøtul

Под качественным углем подразумевается минеральный уголь, соответствующий спецификации стандарта EN 13240, таблица В.2. (Брикетированное топливо для закрытых устройств.) Например, используйте прессованную антрацитовую пыль в брикетах с торговым названием Phurnacite.

## 7.3 Размер и количество топлива

Продукты Jøtul обеспечивают превосходное горение.

**Фактор, который значительно влияет на качество горения, это размер топлива. Размер и количество топлива указаны в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке для каждого продукта.**

## 7.4 Режим периодического/длительного горения

### Режим периодического горения

Большинство продуктов Jøtul спроектировано для работы в режиме периодического горения.

(Режим работы камина указан в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке для каждого продукта.)

Режим периодического горения в данном случае означает нормальную эксплуатацию камина. То есть, в процессе эксплуатации продукта топливо можно добавлять только после того, как предыдущая закладка дров прогорела до углей.

### Режим длительного горения

Некоторые продукты спроектированы для работы в режиме длительного горения. (Режим работы продукта указан в п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке для каждого продукта.)

Режим длительного горения в данном случае означает, что огонь в камине может гореть всю ночь без добавления топлива.

# 8.0 Эксплуатация

## Внутренние стенки

Продукты Jøtul могут быть оснащены двумя видами внутренних стенок:

- чугунными стенками;
- вермикулитовыми стенками (желтого цвета).

**Внимание!** Осторожно добавляйте топливо в камин, чтобы не повредить стенки из вермикулита.

## Вентиляционные отверстия

Как правило, продукт оснащен двумя вентиляционными отверстиями: отверстием для подачи вторичного воздуха и отверстием для подачи воздуха на розжиг.

Отверстие для подачи вторичного воздуха обеспечивает подачу воздуха для горения, а отверстие для подачи воздуха на розжиг - доступ воздуха в камин во время растопки.

## 8.1 Первое использование камина

1. Разожгите огонь, как описано в п.п. 8.2/8.3 «Ежедневная эксплуатация».
2. Топите камин в течение нескольких часов и провентилируйте помещение от дыма и запаха, выделенных продуктом.
3. Повторите эту процедуру несколько раз.

### **Внимание! При первом использовании камин может выделять неприятный запах.**

**Окрашенные продукты.** Камин может выделять раздражающий газ во время его использования в первый раз, а также неприятный запах. Газ нетоксичен, но помещение нужно тщательно проветрить. Создайте хорошую тягу и топите продукт до полного исчезновения следов газа, а также дыма и постороннего запаха.

**Эмалированные продукты.** При использовании камина первые несколько раз на его поверхности может появляться конденсат. Его необходимо вытирать, чтобы избежать образования пятен при нагревании поверхности.

## 8.2 Ежедневная эксплуатация - использование древесины

### Первоначальный розжиг

1. Полностью откройте вентиляционное(-ые) отверстие(-я).
2. Положите два полена среднего размера по обеим сторонам основания камеры сгорания.
3. Положите скомканную газету или березовую кору между поленьями, добавьте сверху крест на крест щепу и одно небольшое полено и зажгите газету. Постепенно увеличивайте количество поленьев для закладки.
4. Если продукт не оснащен отверстием для подачи воздуха на розжиг, можно оставить дверцу слегка приоткрытой пока поленья не загорятся. Закройте дверцу и отверстие

для подачи воздуха на розжиг (если такое имеется), когда огонь хорошо разгорится. **(Используйте, например, перчатку, так как ручка может быть горячей.)**

5. Затем настройте интенсивность горения при помощи регулятора подачи вторичного воздуха.

**Номинальная теплоотдача достигается, когда отверстие для подачи вторичного воздуха открыто до определенного уровня. (См. п. 2.0 «Технические данные» инструкции по эксплуатации.)**

## Добавление дров

1. Каждая закладка дров должна сгореть до углей перед добавлением нового топлива.
2. Приоткройте дверцу и дайте отрицательному давлению выровняться, затем откройте дверцу полностью.
3. Добавьте поленья и убедитесь, что отверстие для подачи воздуха на розжиг полностью открыто в течение нескольких минут, пока они не загорятся.
4. Вентиляционное отверстие для подачи воздуха на розжиг можно закрыть, как только топливо разгорится.

## 8.3 Ежедневная эксплуатация – использование угля в брикетах

Если продукт одобрен к использованию с брикетированным углем (см. п. 2.0 «Технические данные» инструкции по установке), он должен быть оснащен зольной решеткой.

## Первоначальный розжиг

1. Полностью откройте оба отверстия для подачи воздуха.
2. Положите два полена среднего размера по обеим сторонам основания камеры сгорания.
3. Положите скомканную газету или березовую кору между поленьями, добавьте сверху крест на крест щепу.
4. Сверху положите уголь и зажгите газету.
5. Оставьте дверцу слегка приоткрытой пока щепы не загорятся.
6. Закройте дверцу, как только огонь выровняется, и постепенно прикройте регулятор подачи воздуха на розжиг, чтобы снизить интенсивность горения. **(Используйте, например, перчатку, так как ручка может быть горячей.)**
7. Когда дрова прогорят до углей, добавьте брикетированный уголь.
8. Отрегулируйте интенсивность горения при помощи регулятора подачи воздуха на розжиг.

## Добавление угля

Перед добавлением нового топлива обязательно пошевелите угли для того, чтобы зола просеялась в зольник.

1. Добавьте уголь, но не кладите брикеты выше края ограничителя дров.
2. Откройте регулятор подачи воздуха на розжиг, чтобы дать огню разгореться.
3. Как только огонь разгорится, установите регулятор подачи воздуха в прежнее положение.

## Термометр

При топке камина углем, мы рекомендуем использовать печной термометр. Термометр можно приобрести у дилеров, которые занимаются продажей печного оборудования. Он ставится сверху камина.

Постоянный перегрев камина (температура от **280°C** и выше) ускорит необходимость замены деталей, на которые не распространяется гарантия.

## 8.4 Опасность перегрева

### Эксплуатация камина в режиме, приводящем к его перегреву, запрещена.

Перегрев камина происходит при использовании избыточного количества топлива и/или при слишком сильном притоке воздуха для горения. О перегреве камина свидетельствует свечение его деталей красным. В случае перегрева немедленно закройте отверстия для подачи воздуха.

*При подозрении на излишнюю/слабую тягу в дымоходе обратитесь за помощью к специалисту. (В п. 3.0 «Установка» (Дымоход и дымоходные трубы) инструкции по установке содержится дополнительная информация по данному вопросу.)*

## В случае возгорания в дымоходе

- Закройте все отверстия для прочистки и вентиляционные отверстия.
- Держите дверцу топki закрытой.
- Проверьте чердак и подвал на наличие дыма.
- Вызовите противопожарную службу.
- Перед началом эксплуатации камина после пожара пригласите специалиста, чтобы он проверил камин и дымоход на предмет полной функциональности.

## 8.5 Использование камина при переходе от зимы к весне

Во время переходного периода в результате резких колебаний температуры или при сильном ветре могут возникнуть нарушения тяги, и это помешает выведению дымовых газов.

В таком случае нужно использовать поленья меньшего размера и больше открывать отверстия для подачи воздуха, чтобы топливо горело интенсивнее и быстрее. Это приведет к увеличению температуры дымовых газов и поможет поддержать тягу в дымоходе.

Во избежание чрезмерного накопления золы ее нужно удалять чаще, чем обычно. См. п. 9.2 «Выемка золы».

## 9.0 Обслуживание

### 9.1 Очистка стекла

Продукт оборудован системой воздушного омывания стекла. Воздух всасывается через вентиляционное отверстие вверху камина и спадает вниз по внутренней стороне стекла.

Однако, немного сажи всегда будет откладываться на стекле, но ее количество будет зависеть от силы тяги и настройки регулятора подачи вторичного воздуха. Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть регулятор подачи вторичного воздуха и разжечь интенсивный огонь.

**Полезный совет!** Для обычной очистки намочите бумажное полотенце или газету теплой водой и промокните его в золу. Потрите им стекло, затем очистите стекло чистой бумагой или газетой. Стекло можно чистить, только когда оно холодное. Если нужно очистить стекло более тщательно, мы рекомендуем использовать очиститель стекол (следуйте инструкции на упаковке).

### 9.2 Выемка золы

#### Если камин оборудован зольником

1. Просейте золу в зольник.
2. Осторожно выньте зольник и пересыпьте золу в негорючий контейнер.
3. Убедитесь, что кожух для зольника полностью пустой, прежде чем установить зольник на место.

#### Если камин не оборудован зольником

1. Вынимайте золу при помощи совка или другого подобного инструмента.
2. Всегда оставляйте немного золы на дне камеры сгорания камина в качестве защитной изоляции.

**Внимание!** Золу можно удалять только из холодного камина.

### 9.3 Очистка камина и удаление сажи

Сажа может откладываться на внутренней поверхности камина во время эксплуатации. Сажа хороший изолятор, и потому ее отложение приведет к уменьшению теплоотдачи продукта. Если на стенках камина отложилась сажа, ее легко удалить при помощи сажеудалителя.

Чтобы избежать образования водно-смоляного слоя в камине, нужно регулярно интенсивно его протапливать. Необходимо выполнять ежегодную внутреннюю чистку камина, чтобы его теплопроизводительность оставалась высокой. Такую чистку целесообразно делать одновременно с прочисткой дымохода и дымоходных труб.

### 9.4 Прочистка дымоходных труб

У некоторых отдельностоящих печей можно снимать верхнюю крышку и чистить дымоходную трубу через верх устройства.

В других случаях дымоходные трубы чистят через специальное отверстие в трубе (ревизию) или через дверное отверстие. В таких случаях обычно снимают пламеотсекатель. (В п. 4.0 «Текущий ремонт» инструкции по установке приведено описание этой процедуры.)

### 9.5 Проверка камина

Компания Jøtul рекомендует Вам лично тщательно проверять камин после прочистки. Проверьте все видимые поверхности на наличие трещин.

Также проверьте, чтобы все соединения были герметичными и чтобы уплотнительные прокладки были правильно установлены. Все износившиеся или деформированные прокладки нужно заменить.

Тщательно очистите пазы для прокладки, нанесите керамический клей (клей можно приобрести у местного дилера компании Jøtul) и прижмите прокладку.

Соединение быстро высохнет.

### 9.6 Уход за корпусом камина

Цвет окрашенных продуктов может измениться после нескольких лет эксплуатации. Поверхность камина нужно очистить и щеткой снять с него осыпающиеся частицы старой краски перед нанесением свежей краски.

Эмалированные продукты можно чистить только чистой сухой тканью. Не используйте мыло и воду.

## 9.7. Дополнительное оборудование

### 1,. Каминный экран, номер по каталогу 50012922 (350166)

Если печь эксплуатируется с открытой дверцей, всегда используйте каминный экран. Он крепится с помощью двух фиксаторов у нижнего края и пружинного зажима, который вставляется в дверной проем сверху.

### 2. Напольная плита

Для изделий серии Jøtul F 3 можно приобрести декоративную эмалированную напольную плиту. Размеры плиты: 632 x 772 x 16мм.

### 3. Декоративное кольцо, номер по каталогу 51012200 (350466)

При снятии крышки на верхней панели образуется небольшой зазор между выходом для дыма и дымоходной трубой. Его можно закрыть декоративным кольцом. Можно заказать кольцо той же расцветки, что и печь.

# 11.0 Гарантия

Jøtul предоставляет 25-ти летнюю гарантию. Подробные условия и способ исполнения гарантии описаны в гарантийном талоне. Покупатель имеет право воспользоваться гарантией, если печи был установлен авторизованным наладчиком Jøtul и используется в соответствии с действующим законодательством и инструкциями по установке и эксплуатации производителя.

## Гарантия не распространяется на:

Установку дополнительного оборудования, например чтобы улучшить свойства тяги, воздухозаборника или других факторов, которые находятся за пределами контроля Jøtul. Кроме того, гарантия не включает расходные материалы, такие как внутренние плиты, дефлекторы, противопожарные решетки, грили, огнеупорные кирпичи, клапаны, прокладки, стекло, а также любые другие материалы, которые подвержены износу при обычной эксплуатации. Кроме того, гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные неправильным топливом, то есть: сплавным лесом, импрегнированной древесиной или ДСП. Можно очень легко привести к перегреву печи, если был применен неправильный тип топлива, то есть камин разогрет (его части накалены), что в результате приводит к выцветанию или обесцвечиванию краски, и в конечном итоге к трещинам чугуна.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные транспортом до места доставки. Кроме того, она не распространяется на повреждения, вызванные использованием заменителей запасных частей.

# 10.0 Причины неисправностей в эксплуатации, устранение неполадок

## Плохая тяга

- Проверьте, чтобы длина дымохода соответствовала требованиям, указанным в действующих законах и нормативно-правовых актах Вашей страны. В п. **2.0 «Технические данные»** и п. **3.0 «Установка»** (Дымоход и дымоходные трубы) инструкции по установке содержится дополнительная информация по данному вопросу.
- Убедитесь, чтобы минимальная площадь сечения дымохода соответствовала указанной в п. **2.0 «Технические данные»** инструкции по установке.
- Убедитесь, что ничто не мешает выходу дыма (ветви, деревья и т.д.).
- При подозрении на возникновение избыточной/слабой тяги в дымоходе обратитесь за помощью к специалисту для ее измерения и регулировки.

## Огонь гаснет

- Убедитесь, что дрова достаточно сухие.
- Проверьте помещение на наличие отрицательного давления, выключите механические вентиляторы и откройте ближайшее к камину окно.
- Проверьте, чтобы отверстие для подачи вторичного воздуха было открыто.
- Проверьте, чтобы выход дымохода не был забит сажей.

## Необычное количество сажи собирается на стекле

Немного сажи всегда будет собираться на стекле, но ее количество зависит от следующих факторов:

- влажность топлива,
- местные условия тяги,
- степень открытия отверстия для подачи вторичного воздуха.

Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть отверстие для подачи воздуха и интенсивно протопить камин. См. также п. **9.1 «Очистка стекла – полезный совет»**.

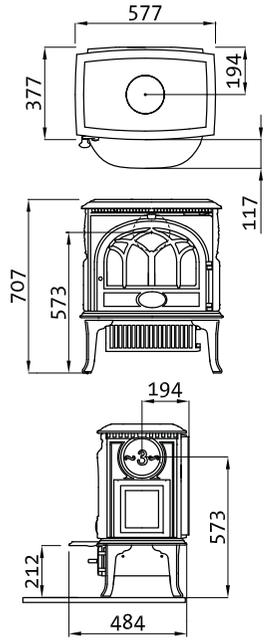
Рис. 1

# Jøtul F 3

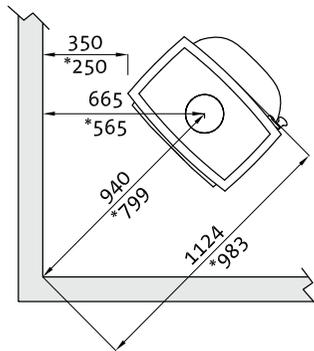
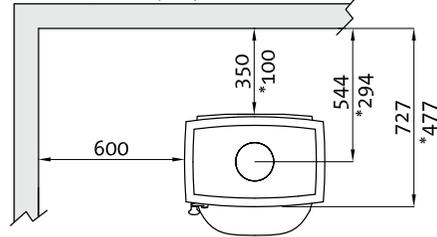
Минимальное расстояние до стены без изоляции.

Минимальное расстояние до горячей стены с изоляцией

## Jotul F3 BP



(\* с использованием экранированной дымовой трубы и дополнительного заднего теплозащитного экрана)  
(\* 100 мм измеряется от дополнительного заднего теплозащитного экрана)



Мин. размеры напольной плиты X / Y = в соответствии со стандартами и строительными нормами

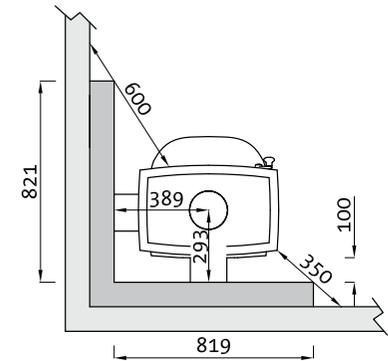
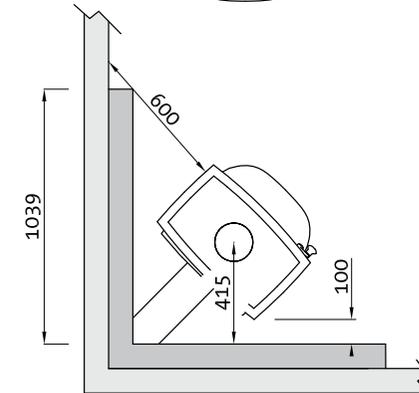
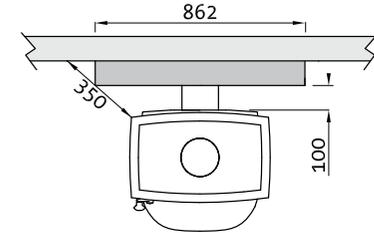
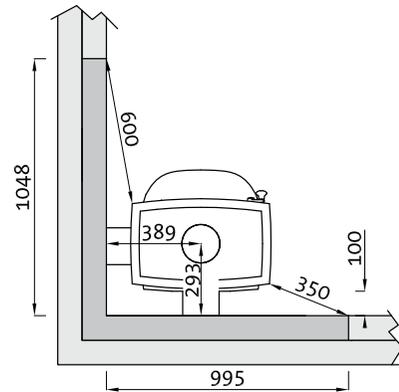
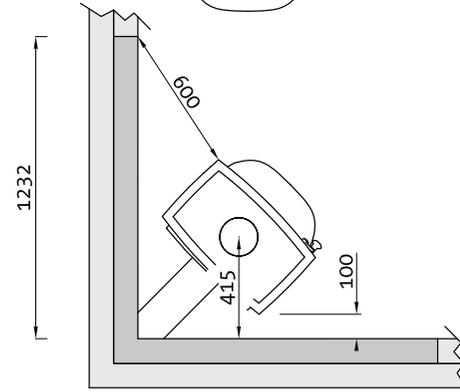
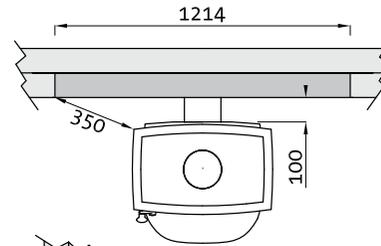
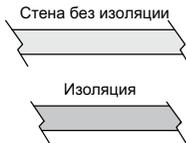
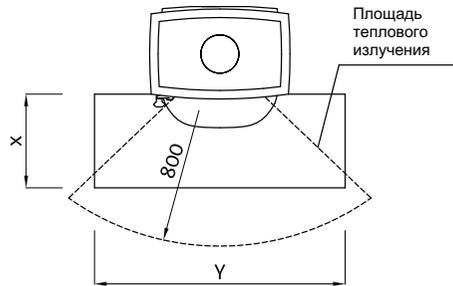


Рис. 2

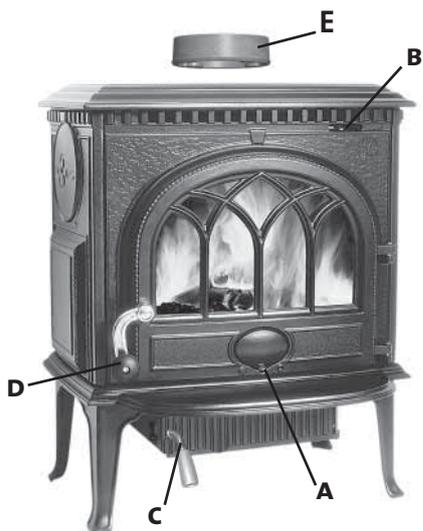


Рис. 6

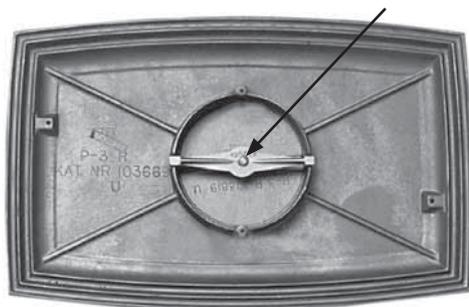


Рис. 7

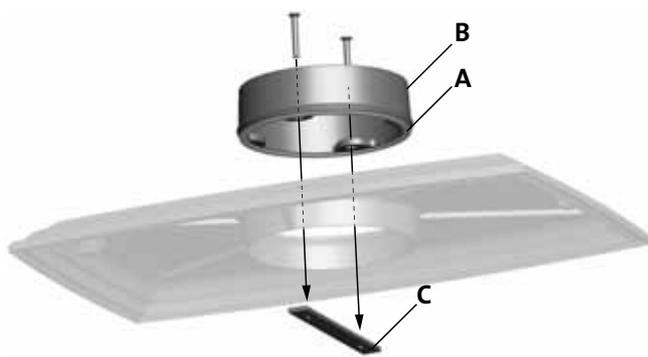


Рис. 3



Рис. 8

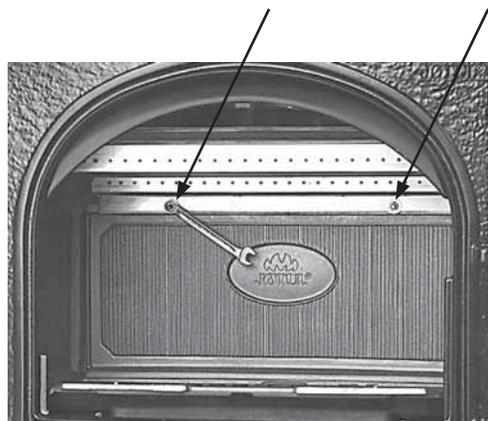


Рис. 4

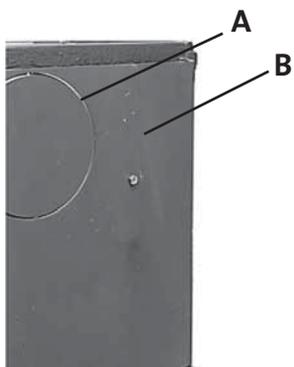


Рис. 9

